

Les Bergeries

Rondeau

François COUPERIN
(1668-1733)

Naïvement
Rondeau

4 1. 2. Reprise 5

7 1. 2. 1er Couplet Fin

10

13

Music Engraving: Vaughan Schlepp, Amsterdam

Les Bergeries

Reprise 17

2. 2^e Couplet 21

24

Rondeau 28

31 Reprise 33

34 1. 2. 3^e Couplet

Les Bergeries

37

40

43

46

Explication des Agréments et des Signes

Pincé simple

Pincé double

Port de voix simple

Port de voix double

Tremblement détaché

Aspiration

1^{er} Couplet.
 Dans les Bergeries,
 page 8.

2^{eme} Couplet.
 Dans la même pièce,
 page 9.

Autre endroit dans
 la même page.

Het bovenstaande komt uit Couperin's *L'art de toucher le clavecin* en geeft vingerzettingen aan voor de rechterhand passages voor maten 8½-9, 20½-22½ en 42½-46½. Deze vingerzettingen maken het mogelijk om de vinger voor de volgende noot altijd van tevoren klaar te hebben (de 3-2 op c''-d'' in maat 9 maakt daarentegen een lichte en natuurlijke articulatie mogelijk). Alles kan hierdoor desgewenst [over]legato gespeeld worden. Let ook op de vingersubstituties in de derde regel. Impliciet hierin is dat het ornament (*pinçé*) met 4-3-4 gespeeld moet worden en men daarna van 4 naar 5 wisselt om het octaaflegato te kunnen overbruggen.

Hieronder is het begin van de versie van *Les Bergeries* die in het *Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach* verschenen is. Het is opvallend dat er minder boogjes zijn, minder ornamenten, dat sommige ornamenten in 'reële' notenwaarden genoteerd zijn en niet als voor- of naslagen (zie maten 1, 2, 3 en 7) en dat de meerstemmige (overlegato) notatie in de linker hand van de eerste twee maten ontbreekt. Hieruit valt meer af te leiden over de notatie tradities van de twee culturen dan over hun speelwijze. Terwijl de Fransen zoveel mogelijk alles letterlijk noteerden, inclusief precieze tabellen over hoe alle ornamenten uitgevoerd moesten worden (die ook nog per componist verschilden), lieten de Duitsers veel meer aan het begrip en de *Ausbildung* van de uitvoerenden over.

uit het

Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach

François Couperin
 BWV Anhang 183